



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80577037
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 19.05.2023
Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier
Transport number: 336331
Razón social: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 9240LVZ
Plate Nb: QAPV155
Remolque: QAPV155
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: 70026
Center: Italia
Puerto de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo: 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Envíada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630002	C. M. 2510310474 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 200 Quantità effettiva: 8 Tipo Imballaggio: ☒ NO Conformità alle schede d'imballo: 25/05/23 Data controllo: Firma	200		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180362898 5017304420	008	21297214/21314253	25	550004563101		
Peso netto total : Total net weight:		1.592		Peso bruto total : Total brut weight :		2.331,200		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		008	

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier
Recepción / Receiver
Fagor Ederlan
S. Coop.
BY ROMAN MARTICORINA
25 MAY 2023
verifica su qualità e quantità

A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Kóop.E.
 Torrealba Pasealekua, 7
 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
 NIF. E052052032

CARTA DE PORTÉ INTERNACIONAL
 LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
CMR
 Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
 This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)
MAGNA PT S.P.A.
 VIA DEI CICLAMINI, 4
 MODUGNO - BARI 70026
 ITALIA

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)
 C.I.F.: B-71367544

OLLOQUIEGUI
 SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L.
 Ciudad del Transporte de Pamplona
 Plaza de Europa 12 bajo (oficina 4)
 31119 IMARCOAIN (Navarra - España)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
 Place of delivery of the goods (place, country)
MODUGNO BARI (ITALIA)

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
 Successive carriers (name, address, country)
 SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L.
 C.I.F.: B-71367544

OLLOQUIEGUI
 Plaza de Europa, 12 bajo
 31119 IMARCOAIN - Navarra

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
 Place and date of taking over of goods (place, country, date)
ARRASATE (E) 19-05-2023

18 Reservas y observaciones del Porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations
 El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o averías que además de ser denunciada conforme establecido el Art. 30 del Convenio C.M.R., deberán ser justificadas por informe del Comisario de Averías.

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 N° estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
40 cont. Piezas Auto					11200	
EQUIPAMIENTO DE AMARRE (CINCHAS)						

CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RETOURÉS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECoger NON RETOURÉS, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO
--	--	--	---	--	--	--

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions
NewLine Company Srl
 Sede Leg.: Via degli Agostiniani, 241
 00134 Santa Palomba (RM)
 P. Iva 11055591009
 Albo Trasp. C. Terzi RM60019715
 Licenza Comunitaria 100222 REA: RM1275682

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements
 CARGA: Llegada día: Hora:
 Salida día: Hora:
 DESCARGA: Llegada día: Hora:
 Salida día: Hora:

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges: Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: Supplm. Charges: Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
 Etablé à
 Established in **ARRASATE** a lo on **19-05-2023**

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan S. Coop.
 Firma y sello del remitente
 Signature et timbre de l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23 SOLUCIONES LOGÍSTICAS CONTINENTALES, S.L.

OLLOQUIEGUI
 Plaza de Europa, 12 bajo
 31119 IMARCOAIN - Navarra
 Firma y sello del transportista
 Signature et timbre du transporteur
 Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods received
25 MAG 2023
 Lugar
 Lieu
 Place
 "Recibido con reserva di" "e quantita"
 Firma y sello del consignatario
 Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

GTE 0004780

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra X, en su caso, la letra. En el caso de mercancías peligrosas, indiquer, en outre, la certification réglementaire en dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et la lettre, le cas échéant, la lettre.

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

22

23

24

20